E82 - “You Say Kawaii so Often, You Must Really Think You’re Cute Stuff”

Source: Crunchyroll
Translator:
Editor:
Timer:
QC:
(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)
SIGN [Today we're kinda doing two stories for GinTama. The first story is about defeating the "Orochin" monster.]
SIGN [The second story is about Hammy's request. Actually, do you even remember who Hammy is?]
SIGN [Odd Jobs Gin]
[01:38] Kagura
Let's eat!
SIGN [Marinade 500 grams...Sugarville 100cc...water 100cc...oil]
SIGN [2 tablespoons...500 year old salt] [3 tablespoons...finely chopped coriander stem and root] [2 tablespoons...finely chopped garlic] [3 tablespoons...finely chopped ginger]
[01:48] Shinpachi
Gin-san... What is this?
[01:49] Gintoki
What do you mean?
[01:50] ---
It's lunch, of course.
[01:51] Shinpachi
No...that's not what I meant.
[01:54] Shinpachi
No matter how you look at it, this is just bread and rice, right?
[01:57] Gintoki
Well, obviously.
[01:58] ---
Does this look like fish and chips to you?
[02:02] Shinpachi
Yeah, but eating bread with rice is just weird!
[02:04] ---
Are we like carb fanatics or something?!
[02:06] Gintoki
You know, carbohydrates make people happy.
[02:10] ---
That's why we have ramen rice and chikara udon.

SIGN [Note: Chikara udon is udon noodles with sticky rice cakes.]
[02:13] ---
Our ancestors were the ones who recklessly combined carbohydrates into a meal,
[02:16] Gintoki
and made it our country's tradition.
[02:20] Shinpachi
Yeah, we haven't been getting many jobs lately.
[02:23] ---
If we don't do something quick, we may have to keep eating like this.
[02:26] Gintoki
Yeah, I know we gotta do something,
[02:28] Gintoki
but there aren't that many opportunities to make money, you know.
[02:30] ---
Money making opportunities and true love are hard to come by.
[02:34] Announcer
Next up, a story on getting rich quick.
[02:37] Gintoki Shinpachi
Huh?
[02:38] Announcer
Let's turn it over to Ketsuno-san!
[02:40] ---
Ketsuno, Ana!
[02:41] Ketsuno
Yes, this is Ketsuno reporting live.
[02:43] ---
Yamata, a tranquil village rich in nature, has recently been plagued by depopulation.
[02:48] ---
To make matters worse...
[02:50] Ketsuno
...the village has also come under attack by a mysterious monster.
[03:04] ---
I beg you, please help our village.
[03:07] ---
Any brave warriors who can defeat Orochin and the monsters living in that mountain...
SIGN [Note: Yamata (the village) + Orochin (the monster) is a wordplay of Yamatano Orochi, an eight-headed snake folklore monster.]
[03:17] Village Chief
...will be rewarded with our village's treasure...this golden radish.
[03:23] Gintoki Shinpachi
Golden?!
[03:24] Kagura
Radish!!
[03:25] Village Chief
Brave warriors, please help us!
SIGN ["You Don't Stand in Line for the Ramen, You Stand in Line for the Self Satisfaction"]
[03:31] Village Chief

Go home!!

[03:32] ---

I will not allow you to step foot into this village!

[03:34] Village Chief

If outsiders like you came into our village,

[03:37] Village Chief

you'd eat all the food from our fields, destroy our land and litter all over.

[03:41] Village Chief

You'd destroy our village's happiness!

[03:43] Village Chief

That's why as long as I live, I will never let you in!

[03:48] Village Chief

Now hurry up and go home!

[03:52] ---

We traveled all the way out here, you think we're gonna go home empty handed?

[03:55] Village Chief

Shut up!

[03:57] ---

Stop whining and get outta here!

[04:00] Villager A B

Go away!

[04:00] ---

Go home!

[04:02] Brave Warrior A

Jeez, I'm outta here.

[04:09] Brave Warrior B

What am I supposed to tell my wife?

[04:11] Shinpachi

Gin-san, what are we gonna do?

[04:13] Gintoki

Well, we have no choice but to go home.

[04:15] Villager C

Chief!

[04:16] ---

We did it again!

[04:18] ---

Take a look!

[04:23] Village Chief

You've got plenty.

[04:25] ---

Who knew these monsters would turn into gold once they were defeated?

[04:28] ---

Why should we give our good fortune to outsiders?

[04:33] Gintoki

Oh yeah, now I see why you wanted to drive away the brave warriors.

[04:36] Village Chief

Wh-What?

[04:38] ---
Y-Y-You were listening to what I just said?
[04:46] Gintoki
Yes, we were!
[04:55] Village Chief
Forget everything!
[04:56] ---
Forget it right now!
[04:58] ---
Erase every single thing from your memory!
[05:00] Gintoki
Impossible.
[05:01] ---
You think anyone can really do that?
[05:02] Gintoki
But more importantly, why suddenly...
[05:14] Gintoki
What's with this thing?
[05:22] Gintoki
Move.
[05:23] Kagura
Out of our way.
[05:25] Gintoki
Th-This is...
[05:27] Kagura
Kintama!
SIGN [Note: "Kintama" literally means "golden ball," but is also a slang for testicles.]
[05:28] Shinpachi
Kagura-chan, girls shouldn't say that word.
[05:31] Kagura
Okay then, how about golden ball?
[05:31] Village Chief
That's right, girls shouldn't talk like that.
[05:32] Shinpachi
That's not good either.
[05:34] ---
But in any case, with this gold we no longer have to eat rice with bread.
[05:38] Gintoki
Geez, dream a little bigger, will'ya?
[05:40] Village Chief
Ouch!
[05:40] ---
If we have all of this then...
[05:42] Gintoki
I'll take all the strawberry milk you've got!
[05:44] Kagura
Oh, come on. Think bigger than that!

[05:45] ---
If it were me...
[05:47] Kagura
I'll take all the pickled seaweed and plum-flavored pickled seaweed.
[05:50] Shinpachi
All you did was add another item! That's all!
[06:00] Prince Hata
Y-You guys, hurry up and save me.
[06:03] Gintoki
If it's that big...
[06:05] Kagura
...then the "kintama" will be even bigger!
[06:05] Shinpachi
I said...
[06:07] Shinpachi
...girls should not say that word, okay?
[06:20] Villager A
Amazing!
[06:21] ---
They took down a monster that big in an instant.
[06:24] Prince Hata
Many thanks for your trouble.
[06:27] ---
Come closer so I can praise you.
[06:30] Shinpachi
Gin-san, looks like we can say farewell to our days of eating rice and bread.
[06:31] Prince Hata (Talking Simultaneously)
Hey, you guys.
[06:33] Gintoki
What are you talking about?
[06:33] ---
I am trying to give you some words of gratitude.
[06:34] ---
If we have this much money, we can splurge on a lot more.
[06:36] ---
Come closer.
[06:37] Gintoki
Hey, shut up, Prince Hata...I mean Prince Baka.
[06:40] ---
You talking about bread and rice?
[06:40] Prince Hata (Talking Simultaneously)
You got my name right and then you corrected yourself?
[06:41] ---
Stop thinking so small, you commoner!
[06:43] ---
Not only that, you paused for effect?
[06:44] Kagura

Shut up, you idiot!

[06:45] ---

Bread with rice?

[06:45] Prince Hata (Talking Simultaneously)

Jeez, calling me an idiot every single time.

[06:47] ---

That's why I don't like commoners.

[06:48] ---

Everyone knows real luxury is when you can eat two bottles

[06:48] ---

Is it really that much fun getting my name wrong?

[06:51] ---

Is it?

[06:51] ---

of sweetened seaweed preserves with rice and one bottle with bread!

[06:52] ---

You low class monkeys!

[06:53] Shinpachi

Die, you idiot!

[06:54] ---

That's luxury?

[06:54] ---

I'm not going to take this from you.

[06:56] ---

Having sweetened seaweed preserves isn't much of a difference.

[06:56] ---

I won't!

[06:58] Gintoki

All right, let's hunt, hunt, hunt like crazy so we can indulge in every possible luxury!!

[07:04] Shinpachi Kagura

Yeah!

[07:06] Odd Jobs

Hunt, hunt, hunt like crazy!!

[07:10] Prince Hata

Oh excuse me, you people over there, I have a question.

[07:14] ---

Is there something called an Orochin around here?

[07:15] Village Chief

Dammit!!

[07:17] ---

If they're going to hunt with such vigor they'll end up taking everything we own!

[07:21] ---

Hey, secretary!

[07:22] ---

By the authority vested in me as the village chief, I declare a level one emergency.

[07:27] Secretary

Yes, sir.

[07:31] Prince Hata
I make a rare appearance and this is how I get treated?
[07:35] ---
I might as well transfer over to D. Gray-man.
SIGN [Note: D.Gray-man is another Shonen Jump manga.]
[07:44] Gintoki
What the heck is this?
[07:46] Shinpachi
Yeah, these buildings look out of place.
[07:48] Kagura
It doesn't look that different from Kabukicho.
SIGN [The house of happiness]
SIGN [The plaza of happiness]
SIGN [The mansion of happiness]
SIGN [Note: Sign in background says: "The civic hall of happiness."]
[07:52] Gintoki
What's with this forced feeling of happiness?
[07:56] Kagura
Yeah, it's so happy that it's actually spooky.
[07:58] Shinpachi
This is what you call the product of public enterprise.
[08:01] Kagura
Do you think happiness can be achieved from this, Gin-chan?
[08:03] Gintoki
Happiness depends on each person.
[08:06] ---
If you think you're happy, then you must be happy.
[08:08] Gintoki
But in any case, with all these buildings, it'll be hard to find monsters.
[08:13] Gintoki
So...there!
[08:15] Sachan
Ouch!
[08:17] Sachan
Aw...ouch.
[08:18] Gintoki
Hey, Stalker!
[08:19] Gintoki
You're gonna be my hunting dog from now on.
[08:21] ---
A dog?!
[08:22] Sachan
Oh yes, Master, here is my chain.
[08:25] Gintoki
Listen up.
[08:26] ---
Find a monster and tell us where it is, you got that?

[08:29] Shinpachi
Come on, she looks so pitiful. Let's give her a break, Gin-san.
[08:32] Sachan
Shut up! Butt out, four-eyes.
[08:34] Gintoki
Go!
[08:35] Sachan
Bow wow.
[08:36] Village Chief
Listen up, you all!
[08:38] ---
The whole village will now go on a monster hunt.
[08:41] Village Chief
Do your best for the happiness of this village!
[08:48] Gintoki
You're mine!
[08:58] ---
Why just me?!
[09:01] Village Chief
Attack!
[09:19] Village Chief
Keep it up so we can collect as many golden balls as we can!
[09:27] Gintoki
Pick'em up, pick'em up.
[09:28] ---
They're all ours!
[09:30] Shinpachi
It's gold.
[09:31] ---
Golden balls, golden balls!
[09:34] Kagura
One golden ball, two golden balls, three golden balls...
[09:39] Sachan
One of Gin-san's golden balls, two of Gin-san's golden balls, three of Gin-san's-
[09:45] Gintoki
Stop saying stuff that'll give people the wrong idea and just go find monsters!
[09:48] Sachan
Bow wow...
[09:55] Sachan
Gin-san, this way, bow wow.
[10:00] Prince Hata
Where's Orochin?
[10:06] Sachan
Now, this way, bow wow.
[10:10] Prince Hata
Orochin... Orochin.
[10:15] Sachan

Gin-san!

[10:16] ---

That's the last monster, bow wow.

[10:17] Gintoki

All right!! Here we go.

[10:23] Gintoki

Shinpachi, Kagura, don't lose focus now.

[10:26] Shinpachi Kagura

All right!

[10:27] Village Chief

Villagers!

[10:28] ---

Don't lose to them!

[10:31] Village Chief

Attack!

[10:40] Village Chief

Make sure you get all the golden balls.

[10:43] ---

Don't let them grab a single one!

[10:45] Kagura

These are my golden balls.

[10:47] ---

No one's gonna take'em away from me!

[10:48] Shinpachi

Hey, that's ours.

[10:50] ---

Don't touch them!

[10:52] Gintoki

Try and get'em if you can.

[10:54] Sachan

Keep your hands off Gin-san, bow wow.

[10:57] Villager F

It stinks! What's is this? Natto?

[11:00] Villager F

Ch-Chief, it's useless.

[11:02] ---

They're too strong.

[11:04] ---

We're no match for them.

[11:08] Village Chief

Orochin!

[11:09] ---

Hunt down Orochin!

[11:11] ---

Then we will still get more golden balls!

[11:14] Village Chief

Everyone, hunt down Orochin!

[11:15] ---
Orochin!
[11:16] Villagers
He's right.
[11:17] ---
If we kill Orochin, we'll get even more golden balls.
[11:18] ---
He's right, let's hunt down Orochin!
[11:21] Villager B
Let's go hunt down Orochin!
[11:24] Gintoki
Shinpachi, Kagura.
[11:26] ---
Let's go hunt down Orochin, too!
[11:27] Shinpachi Kagura
All right!
[11:41] Villager
Wow! Amazing!
[11:45] Villager
Wow, this feels good...
SIGN [Mountain summit]
[11:51] Gintoki
Like I'm gonna fall for that!
[12:03] Orochin
Oro oro oro oro orochin.
[12:08] Gintoki
Orochin!
[12:10] Gintoki
Give yourself up!
[12:36] Village Chief
What's going on?
[12:49] Village Chief
Secretary... What just happened?
[12:53] Secretary
That was a fake Orochin.
[12:55] ---
The real Orochin is me.
[13:00] Secretary
In order for me to take on my true form as Orochin,
[13:04] Secretary
I needed the power of people's endless greed.
[13:08] ---
To get that, I let loose monsters in your village
[13:11] ---
and I planned it so you can get gold when you kill them.
[13:15] Gintoki
If that was the case, why even have monsters in the first place?

[13:19] Secretary
It wouldn't have been as fun now, would it?
[13:22] ---
It's like even if a noodle shop sells the best tasting noodles,
[13:24] ---
who would want to go there if there wasn't a line to get in?
[13:27] Gintoki
I guess...that's true.
[13:31] Secretary
Now that you understand, I'd like to thank you by showing you my true form.
[14:02] Orochin (Secretary)
There is one thing I must apologize for.
SIGN [Note: This is a parody of a scene from Osamu Tezuka's Phoenix manga. She looks like the Phoenix character.]
[14:05] ---
When I turn into my true form, the golden balls,
[14:08] ---
which were the objects of your desires, turn into dirt.
[14:16] Village Chief
Y-You're kidding...
[14:19] Orochin (Secretary)
Well, farewell everyone!!
[14:24] Prince Hata
Orochin.
[14:26] Prince Hata
Ah, it's flying away.
[14:27] ---
Come back!
[14:29] ---
Come on, old man. Do something.
[14:30] Old Man
Are you an idiot or what?
[14:32] Prince Hata
What did you say?
[14:33] ---
Is that any way to talk to a prince?
[14:37] Village Chief
Looks like my plan to build a happy village is over.
[14:42] Gintoki
Hey come on, in life, there are happy times and unhappy times.
[14:47] ---
George once told me, sometimes it's the simple things in life that can give you happiness.
SIGN [Note: Lyrics from the "Road" song sung by George Takahashi.]
[14:52] Gintoki Shinpachi Kagura
Ah!
[14:53] ---
I found 100 yen!

[14:54] Gintoki
I saw it first.
[14:55] ---
It's mine!
[14:56] Shinpachi
I saw it when I first came out of the cave.
[14:58] Kagura
That's not fair.
[14:59] ---
You know I saw it when we were climbing the mountain!
[15:03] Gintoki
You idiots!
[15:04] ---
I'm the first one to touch it!
SIGN ["You Say Kawaii So Often, You Must Really Think You're Cute Stuff"]
[15:11] Hamko
My dad said something about how you guys saved me once.
[15:16] ---
So I came to ask you a favor.
[15:19] Gintoki
I don't remember at all.
[15:21] ---
Oh, wait, is it something like...
SIGN [Note: Shabu Shabu is a hot pot dish.]
[15:23] ---
I saved your fat ass from almost being turned into "Shabu Shabu"?
[15:27] Hamko
You're, like, really getting on my nerves.
[15:30] ---
That's like, impossible.
[15:31] Gintoki
You're right.
[15:32] ---
Shabu Shabu is made with beef.
[15:34] Gintoki
So what?
[15:35] ---
Was it Pork Bits?
SIGN [Note: Pork Bits is a brand of sausage in Japan.]
[15:36] ---
You okay with that one, Miss Piggy?
[15:38] Shinpachi
Do you even know what you're talking about?
[15:40] Shinpachi
She's from back then...You know, when we fought the Harusame gang.
[15:43] Gintoki
Oh right, Ham girl!

[15:46] Hamko
You just went from calling me a pig to ham!!
[15:48] ---
Seriously, that would never happen, okay?
[15:50] ---
I was told you guys were reliable,
[15:52] Hamko
so I came here to hire you, but you're all like, pissing me off!
[15:54] Kagura
Yeah, and so are you.
[15:55] Hamko
What?!
[15:57] Shinpachi
I...I'm sorry.
[15:58] ---
So how have things been after that, Hammy-san?
[16:01] Hamko
I can see you're trying to salvage the situation, but my name's Kimiko not Hamiko.
[16:06] Hamko
I stopped doing "Paradise" a long time ago.
SIGN [Note: Paradise is a drug mentioned waaaay back in episode 13.]
[16:09] ---
It's been really hard to get over it and I'm still getting treated at the hospital.
[16:12] ---
It just wears me down.
[16:13] Gintoki
Wears what down?
[16:15] ---
Your heart?
[16:16] Hamko
I already paid for what I did and I learned my lesson.
[16:19] ---
But this time it's my boyfriend who's in trouble.
[16:22] Shinpachi
Hamko-san, you must still be hallucinating.
[16:25] Hamko
Do you guys really get that much enjoyment out of teasing me?
[16:27] Hamko
This is the text message I got from my boyfriend.
SIGN [From: Tasuke]
[16:30] Gintoki
I'm in deep poop!
SIGN [From: Tasuke] [Poopy]
[16:31] ---
Deep, deep poopy!
SIGN [From: Tasuke] [Poopy] [I'm in deep poop!]
[16:33] ---

How deep?
SIGN [From: Tasuke] [Poopy] [I'm in deep poop!] [Deep, deep poopy!]
[16:34] ---
Real deep.
SIGN [From: Tasuke] [Poopy] [I'm in deep poop!] [Deep, deep poopy!] [How deep?]
SIGN [From: Tasuke] [Poopy] [I'm in deep poop!] [Deep, deep poopy!] [How deep?] [Real deep.]
SIGN [From: Tasuke] [Poopy] [I'm in deep poop!] [Deep, deep poopy!] [How deep?] [Real deep.] [I'm talking deep.]
[16:35] ---
I'm talking deep.
[16:36] Gintoki
Yup, this is bad.
[16:38] ---
Better call a mental hospital instead of us.
[16:40] Hamko
He's not crazy in the head!
[16:42] Hamko
To tell you the truth, my boyfriend was a "Paradise" drug dealer.
[16:46] ---
When I quit, we decided to go straight together and live decent lives.
[16:50] Hamko
But...apparently he was in too deep and not only would they not let him quit,
[16:55] Hamko
but the organization is now after him too.
[16:58] ---
In any case, he's in totally deep poop.
[16:59] ---
That's why I'm here to ask for your help.
[17:02] Amanto A
Hurry up and find him! Come on!
[17:06] Amanto B
Where the hell is he?!
[17:11] Tasuke
Crap! I'm in deep poop!
[17:13] ---
What the heck is Kimiko doing?
[17:17] Leader
Hmm... So you're planning on leaving the organization
[17:20] Leader
to go live happily ever after with this Kimiko-chan?
[17:23] ---
Who the hell is Kimiko?
[17:25] ---
Is she your woman?
[17:26] Leader
Well, isn't that nice, Tasuke.
[17:30] Tasuke

W-Wait.
[17:32] ---
Let me go!
[17:33] ---
I don't wanna do this kind of risky stuff anymore.
[17:34] ---
I want to live a decent life.
[17:36] Leader
Decent?
[17:38] ---
That's funny coming from a thief like you!
[17:40] ---
We don't give a damn about you!
[17:43] ---
We just want the stuff!
[17:45] Leader
We're not gonna let you just taste the good stuff and then run away.
[17:49] ---
Where did you hide it?
[17:51] ---
You'd better tell us quick or else...
[17:53] Tasuke
W-Wait.
[17:54] ---
I really don't...
[17:59] Leader
This is what's gonna happen!
[18:03] Leader
You can still talk, right?
[18:05] ---
Okay, next I'll cut here. Right here!
[18:07] Tasuke
Wait!
[18:08] ---
I really don't know anything.
[18:10] ---
Seriously, I don't have it.
[18:11] Leader
Then, die!
[18:20] Zoh Elephant
Who the hell are you?
[18:22] Gintoki
Who the hell am I?
SIGN [Note: Spoof of Strange Old Man character by Ken Shimura.]
[18:24] ---
Yeah, you got it.
[18:25] ---

I'm-

[18:26] Hamko

Tasuke!

[18:28] Tasuke

Kimiko!

[18:29] Hamko

Everything's okay now.

[18:30] ---

I brought the Odd Jobs guy with me.

[18:32] ---

These guys will do anything as long as you pay them.

[18:34] Tasuke

Do anything?

[18:35] ---

Looks like he can't even stand up.

[18:37] ---

You sure about this?

[18:38] Gintoki

Ow... She ruined it.

[18:40] ---

Hey, change of plans.

[18:42] ---

We're gonna leave these guys and retreat.

[18:44] Kagura

Aye aye, sir.

[18:47] Hamko

Hey!

[18:48] ---

What the hell are you doing escaping alone?!

[18:49] Gintoki

Sorry but I never had plans to escape with two pigs on my back.

[18:53] Hamko

What the hell?!

[18:54] ---

Do you know how many parfaits I treated you to?

[18:57] ---

You'd better work for them!

[19:01] Gintoki

My-My stomach's getting squished...

[19:04] ---

Oh crap, this is bad.

[19:05] ---

It's gonna come out! I'm telling you my internal organs are gonna burst out.

[19:08] Kagura

Your internal organs?

[19:10] Kagura

No, Gin-chan!!

[19:11] ---
If something like that comes out, I'll never be able to get the image out of my head!
[19:14] ---
It'll ruin our friendship!
[19:15] Shinpachi
Like that would really happen!
[19:17] Kagura
Shinpachi, take the rope.
[19:18] Shinpachi
Hey, hang on.
[19:20] Kagura
Hamko!
[19:22] Hamko Kagura
Let go of Gin-chan or else his internal organs will pop out!
[19:27] Hamko
Hey...what are you doing? You're seriously pissing me off!
[19:29] Gintoki
Speaking of which, you get off me too...
[19:31] ---
Ah!!
[19:32] ---
It came out!!
[19:33] ---
Something came out of my ass!!
[19:34] ---
Shinpachi!
[19:35] ---
Take a look for me.
[19:35] ---
Did something come out? Did it?
[19:37] Shinpachi
How would I know?
[19:38] ---
I can't hold it anymore!
[19:40] Shinpachi
Gin-san!
[19:41] ---
Oh no, get outta there quick!
[19:48] ---
When you get down to it, this suits us the best.
[19:51] Gintoki
Follow me, guys.
[19:53] ---
We're gonna bulldoze our way through!!
[19:54] Gintoki
Outta my way!
[20:00] Hamko

You can totally kick ass!

[20:02] ---

Oh, I think I'm falling for you.

[20:03] Gintoki

No, seriously, that's bad. Don't do that.

[20:05] ---

Besides, what's all this?

[20:07] ---

What's going on?

[20:08] Gintoki

Pretty big going away party for one little punk, eh?!

[20:11] ---

Something fishy is going on with pube head over there!

[20:14] Hamko

What?

[20:15] ---

Are you saying Tasuke might have done something bad?

[20:17] Tasuke

No way!

[20:18] ---

I decided to live a decent life with Kimiko!

[20:21] Tasuke

And I ain't no pube head.

[20:23] ---

This is a fashionable wig.

[20:25] ---

Don't dis my wig!

[20:28] Hamko

Hey…

[20:29] Gintoki

You really should remember where you hide your stuff.

[20:33] ---

It's the "Paradise!"

[20:34] Amanto D

So that's where the bastard was hiding it.

[20:36] ---

Grab it!

[20:42] Hamko

...Tasuke...

[20:43] Hamko

You...stole "Paradise" from the gang, didn't you?

[20:46] ---

Why?

[20:48] Hamko

You said you were gonna quit!

[20:50] ---

You said we'd live a decent life together!

[20:54] Leader
Tasuke... How about we make a deal?
[20:57] Leader
You can have her back in exchange for the drugs you stole.
[21:01] Leader
Hand it over now and I'll let you go too.
[21:04] Hamko
Don't listen to him.
[21:05] ---
He's going to kill you!
[21:07] ---
Forget about me. Hurry and run-
[21:09] Hamko
That didn't take you long to decide!
[21:10] ---
And you run so fast?!
[21:13] Tasuke
Do whatever you want to her!
[21:15] Tasuke
Later, Kimiko! Nice knowing you!
[21:18] Tasuke
I only went out with you 'cause I thought you were rich.
[21:21] ---
Otherwise who would wanna go out with a pig like you?
[21:24] Tasuke
In the end, this world is all about...
[21:26] Tasuke
...money.
[21:33] Gintoki
You Amanto who prey on humans.
[21:35] Gintoki
And you pathetic humans who wag your tails and lap up the crumbs.
[21:40] ---
You're the pigs.
[21:42] Gintoki
No way am I going to protect a miserable pig like him.
[21:45] Leader
Whose side are you on, you bastard?!
[21:49] Gintoki
Neither.
[21:50] Gintoki
But never mind that. Here.
[21:53] Gintoki
I'll trade you this for the ugly chick.
[21:56] Leader
You hand it over first.
[21:58] Gintoki

What are you afraid of?
[22:02] Amanto A
He threw it!
[22:03] Amanto B
Hey, somebody catch it!
[22:08] Leader
Oh no, our precious "Paradise."
[22:11] ---
Scoop it up! Pick it up!
[22:13] Leader
What the hell has he done?
[22:14] Amanto A
Hey, that girl's gone too.
[22:20] Hamko
This is unbelievable.
[22:22] Hamko
I asked you to help Tasuke and look what happened.
[22:26] Gintoki
You're the one who's unbelievable.
[22:28] ---
What are you gonna do with that mess?
[22:29] Shinpachi
Just to let you know, you can't eat that even if you grill it.
[22:32] Hamko
Are we going there again?
[22:33] Gintoki
Is it because if you let him go you may never get a boyfriend again?
[22:37] ---
There are such things as miracles in this world, you know.
[22:40] Hamko
I don't need a pathetic miracle like that.
[22:42] ---
I'm probably the only one...
[22:45] Hamko
...who would go out with a loser like him.
[22:47] Gintoki
What was that all about?
[22:49] Shinpachi
They look more like mother and son...
[22:50] Shinpachi
...than a couple.
[22:52] Gintoki
If I had a mother like that, I'd turn to crime, too.
SIGN [Next: "Rank Has Nothing to Do With Luck"]
SIGN [A cold has been going around Gostess Club Smile. And of all times, an important guest decides to stop by.]
SIGN [The usual characters are asked to help. And who shows up but the Shogun himself!!]

Revision #1
Created 2024-03-07 20:37:03 UTC by whimsee
Updated 2024-03-07 20:37:03 UTC by whimsee